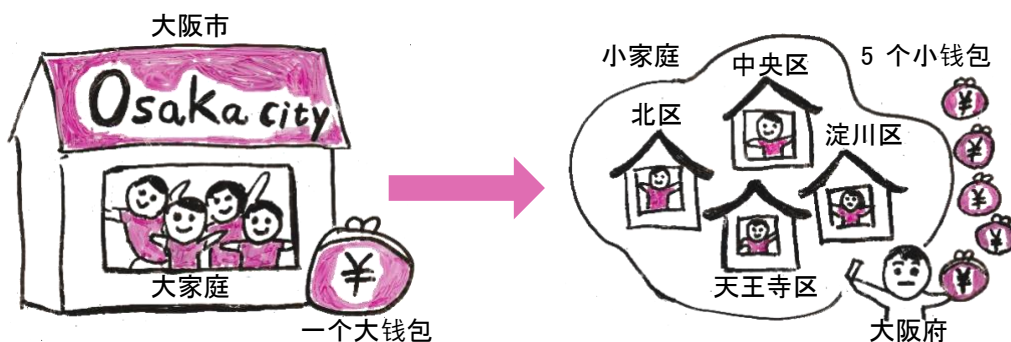


# 致居住在大阪的各位外国人

请问知道“都构想”（设置特别行政区）的居民投票吗？

- 大阪市被称为政令指定城市，与其他一般城市相比大阪市拥有更大的权限，被视为与都道府县同级。（现在在日本包括大阪市在内有 20 个政令指定城市）。目前已推出方案，撤销大阪市行政管理，改编为类似东京 23 区的特别行政区（大阪府所管辖的地方公共团体，目前预计计划为 4 个特别行政区），此方案将通过居民赞否投票表决（设置特别行政区居民投票），投票表决将预定于 11 月 1 日举行。



- 由于有权参加本次居民投票的人士必须根据法律规定具有选举权资格，所以大阪市的外国公民不能进行投票表决。市民团体 MINJU（MINJU 为“居民大家一起来投票！”的简写）近期为了让外国公民也能参与投票，曾向国会和大阪市会进行呼吁，但要求未能实现。
- 然而，撤销大阪市行政管理改编为特别行政区的提案，在教育、福利、交通、环境等方面对外籍居民的生活也会产生很大影响。就此以未能参加居民投票表决的外国公民为对象，针对此次居民投票及大阪市今后的发展，持有怎样的态度及怎样的意见和建议，进行舆论调查。请务必确认背面的资料，敬请协助我们进行问卷调查。

附页 请协助问卷调查。

- 此外，在居民投票表决之后，调查结果将于新闻发布会、公式主页、SNS 上进行发布。我们力争准确地充分地传达未能投票表决的外国公民的意见和建议。无论结果如何，我们都会力求与外国公民一同参与多元文化共生的大阪城市建设。



**みんなで住民投票！** 居民大家一起来投票！

〒545-0041 大阪市阿倍野区共立通 1-6-5

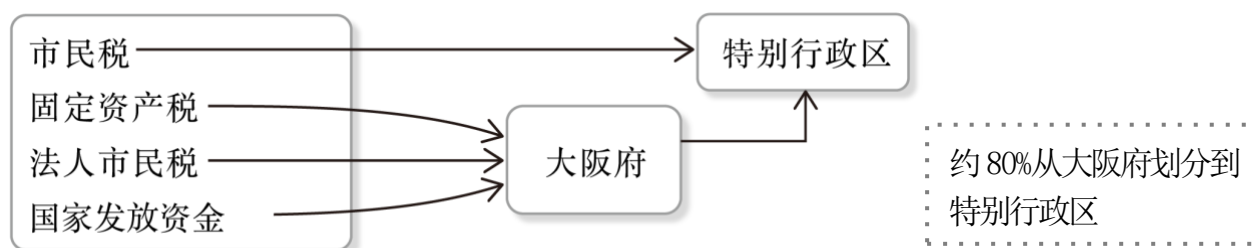
E-mail: minnadetohyo@gmail.com

Tel (Japanese Only): 070-4233-6362 Fax: 06-6656-6897

<https://minnadetohyo.info/> <https://www.facebook.com/minjuosaka>

# 如果废除大阪市新设四个特别行政区将会怎样呢？

## Fact：已经清楚的事情



- ① 取消大阪市和 24 区 → 改为淀川区、北区、中央区、天王寺区特别行政区
- ② 取消大阪市长和市议会 → 改为特别行政区长 4 人  
+ 4 个区议会（可在选举中选择）
- ③ 大阪市的资金和财产 → 分为大阪府和特别行政区。  
大阪市的资产（设施、土地、储蓄） → 设施和土地：属于所在区； 储蓄：分为 4 区所有
- ④ 大阪市城市规划权限 → 地区内的小规模城市规划和整顿：特别行政区  
跨地区规划权限：大阪府
- ⑤ 大阪府不会成为大阪“都” → 要成为“都”需要通过新的法律。

## Forecast：赞成派和反对派的各自观点

	赞成派观点	反对派观点
双重行政	大阪府和大阪市的双重行政管理将得到解决。特别行政区将拥有与中核市同等的权限。特别行政区实施基础居民服务，大阪府实施城市总体规划等，实行职能分管，提升行政管理效率。	府市仅成为府区，双重行政管理并未得到解决。特别行政区职能低于市、町、村级别，不能配备和管理上水道及下水道、消防和急救等公共机构。特别行政区掌控财源及权限受限，对所在自治地区事宜也很难自决。不能改善行政管理效率。
服务	今后 10 年继续实施现有服务。通过选举选出区长、区议会议员，通过“near is better”（居民自治接近性原则）来满足居民的需要。	服务措施 10 年以后的变动不明。介护保险等一部分事务委托于部分工会组织，造成三重行政管理。现行 24 区各区承担事务将被分化为 4 区承管，今后地区的具体需求很难应对。
开发经济	可以迅速推进大范围开发，促进开发搞活地区经济。为新冠疫情之后振兴经济，值此之际，府和市合二为一让大阪成为一个整体。	赌场及 IR（综合型度假村）等大型开发计划很难反映大阪市民意见。如果在目前新冠疫情形势严峻的情况下废除现市行政体制，将会扰乱市民生活秩序，无法开发搞活地区经济。
财政	由于新冠疫情导致的税收减少虽然很难进行推算，但是即便受到疫情的影响，由于经费削减和新项目开发（IR 等），特别行政区将会实现财政盈余。	由于对特别行政区的财政经费划分、新冠疫情导致的税收减少以及支出增加等将造成财政恶化。市民游泳池、老人福利中心、育儿广场等的经费都将缩减。

※有利于外国公民的政策和居民服务将如何改变，尚未进行协商。